



Instrukcja obsługi i konserwacji

urządzenia do odsysania

olejów/odpowietrzania hamulców

Typ OBG

Nr art. D 040 152



Bardzo dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyli Państwo nas i nasze produkty. Prosimy przeczytać najpierw dokładnie niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji, zanim przystąpią Państwo do pracy z urządzeniem do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców. Poniższa instrukcja zawiera ważne wskazówki, konieczne dla zapewnienia bezpiecznej pracy bez zakłóceń. Dlatego też instrukcja ta zawsze powinna być dołączona do urządzenia.

Ważne wskazówki

Zalecamy: kontroli, regulacji oraz konserwacji urządzenia powinna dokonywać zawsze ta sama osoba lub delegowani przez nią przedstawiciele, a ponadto prace te powinny być dokumentowane w książce konserwacji. W przypadku pytań prosimy o podawanie numeru seryjnego, numer artykułu oraz oznaczenia urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców.

Posługiwanie się instrukcją

Dla zapewnienia przejrzystości niniejszej instrukcji oraz szybkiej orientacji, ważne oraz praktyczne wskazówki opatrzone zostały symbolami. Symbole te umieszczone są obok fragmentów tekstu (odnoszą się do tekstu), ilustracji (odnoszą się do danej ilustracji) lub na początku strony (odnoszą się do treści całej strony). Jeśli gwoździarka eksploatowana jest poza terenem Niemiec, w kwestii jej eksploatacji mogą obowiązywać inne przepisy ustaw i rozporządzeń niż wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli



Uwaga: symbole te należy traktować z najwyższą uwagą!

Przeczytać instrukcję obsługi!

Użytkownik zobowiązany jest do przestrzegania instrukcji obsługi oraz do poinstruowania wszystkich użytkowników urządzenia na temat zasad jego eksploatacji zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



Uwaga!

Tym symbolem oznakowane są ważne opisy, informacje o niebezpiecznych warunkach, zagrożeniach lub wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Jakie czynności i warunki są absolutnie konieczne:

Podczas pracy z urządzeniem do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców używać specjalnych środków ochronnych, zwłaszcza okularów ochronnych i rękawic roboczych. Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

Spis treści

1. Dane techniczne	3
2. Zakres dostawy	3
3. Ilustracja urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców	4
4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	4
4.1 Właściwości	4
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	5
6. Uruchamianie	6
7. Konserwacja.....	8
8. Usuwanie nieprawidłowości	8
9. Warunki gwarancji.....	8
10. Wyposażenie.....	9
11. Rysunek aksonometryczny i lista części zamiennych	11
11.1 Rysunek aksonometryczny urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców.....	11
11.2 Lista części zamiennych do urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców.....	11
12. Deklaracja zgodności z normami WE.....	12
13. Adres.....	13

1. Dane techniczne

Zużycie powietrza:	160	l/udar
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze:	6,3	bar
Pojemność zbiornika:	5,5	l
Zalecana średnica przewodu (wewnętrzna) przy dł. = maks. 10 m:	6	mm
Wymiary szer. x głęb. x wys.:	210 x 210 x 500	mm
Ciężar:	1,7	kg

Wymagania jakościowe dla powietrza:	Powietrze oczyszczone, pozbawione kondensatu i oleju
-------------------------------------	--

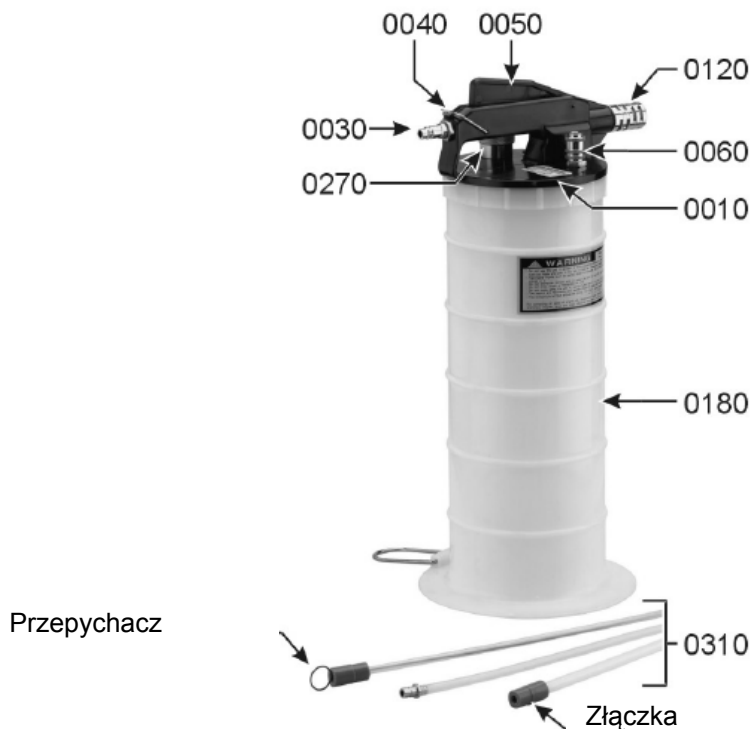
Wydajność efektywna sprężarki:	Sprężarka o wydajności wyjściowej 160 l/min (co odpowiada mocy silnika ok. 1,5 kW) i pojemności zbiornika co najmniej 50 l.
--------------------------------	---

2. Zakres dostawy

1 urządzenie do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców typ OBG
1 instrukcja obsługi urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców typ OBG

3. Ilustracja urządzenia do odsysania olejów/ odpowietrzania hamulców

Poz.	Nr art.	Opis	Ilość
0010	G 429 105	Pokrywa kompletna	1
0030	E 033 222	Złączka wtykowa R1/4"zewn.	1
0040	G 429 107	Blokada spustu 49,5 x 33,0 x 2,5	1
0050	G 429 108	Spust 122,0 x 9,7 x 3,4	1
0060	G 429 109	Adapter, niklowany	1
0120	G 429 115	Filtr z brązu spiekanego D 19,5 x 29,6	1
0180	G 429 118	Zbiornik H 400,0	1
0270	G 429 126	Korek spustowy oleju D 35,0 x 25,0	1
0310	G 429 129	Zestaw przewodów, komplet	1



Przepychacz

Złączka

4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców typ OBG jest poręcznym, zasilanym sprężonym powietrzem urządzeniem do stosowania w rzemiośle.

4.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Nadaje się do wymiany oleju w silnikach samochodów, motocykli, skuterów, kosiarek, traktorów do trawników ...

Zastosowanie: do odpowietrzania hamulców w samochodach, motocyklach, skuterach, itp.

Długi okres użytkowania dzięki obudowie wykonanej z odpornego na uderzenia tworzywa sztucznego.

Bezproblemowa ciągła praca urządzenia dzięki blokadzie (poz. 0040) spustu (poz. 0050).

Urządzenie stabilne dzięki szerokiej nóżce zbiornika (poz. 0180).

Adapter (poz. 0060) do sondy ssącej (zestaw przewodów, poz. 0310) gwarantuje szybką wymianę sond bez konieczności użycia specjalistycznych narzędzi.

Duży otwór wypływowi 20 mm umożliwia szybkie opróżnianie zbiornika bez konieczności stosowania narzędzi (korek spustowy oleju, poz. 0270).

Niezwykle ciche dzięki zamontowaniu tłumika (filtr z brązu spiekanego, poz. 0120) na wylocie powietrza.

Szybka praca dzięki zastosowaniu dwóch sond ssących (przewody, poz. 0310) połączonych złączką.

Seryjnie wyposażone w specjalną, niezwykle giętą sondę (przewody, poz. 0310) do odpowietrzania hamulców bez konieczności użycia dodatkowych narzędzi.

Dzięki swojemu ciężarowi tylko 1,7 kg jest to jedno z najlżejszych urządzeń w swojej klasie. Bez problemu można je przenosić za uchwyt.

Niewielkie zużycie powietrza pozwala na stosowanie urządzenia nawet ze sprężarkami małej mocy.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



W celu ochrony siebie oraz otoczenia przed niebezpieczeństwem wypadków należy zachować odpowiednie środki ostrożności oraz stosować się do następujących wskazówek:

- Użytkownik ma obowiązek zapewnić prawidłową eksploatację urządzenia.
- Należy pracować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Bezwzględnie przestrzegać nalepki „Ostrzeżenie” na zbiorniku!
- Nie dopuszczać do kontaktu płynów hamulcowych i środków czyszczących ze skórą bądź oczami.
- Praca z urządzeniem do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców wymaga opanowania i koncentracji.
- Nie dopuszczać dzieci i zwierząt domowych do obszaru eksploatacji pistoletu.
- Podczas pracy z urządzeniem do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców pilnować, aby urządzenie cały czas znajdowało się w pozycji pionowej i nie przechyliło się.
- Urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców mają prawo obsługiwać i konserwować jedynie przeszkolone osoby. Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.
- Nie wolno wykonywać przy urządzeniu do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców żadnych manipulacji, napraw awaryjnych czy działań mających na celu zmianę jego przeznaczenia.
- **Oдноśnie wszystkich prac konserwacyjnych i napraw obowiązują następujące zasady:**

- bezwzględnie odłączyć urządzenie do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców od przyłącza sprężonego powietrza.
- Maksymalne ciśnienie robocze nie może zostać przekroczone (zob. punkt 1 „Dane techniczne”). Ustawienie ciśnienia roboczego można przeprowadzić tylko przez reduktor ciśnienia z filtrem.
 - Źródłem energii dla urządzenia może być wyłącznie sprężone powietrze.
 - Sprężone powietrze można podłączyć wyłącznie przez szybkozłączkę.
 - Podczas pracy z urządzeniem do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców istnieje ryzyko poparzenia! Stosować odpowiednie środki ochronne, zwłaszcza okulary ochronne i koniecznie rękawice robocze.
 - Nie przelewać gorącego oleju do innych pojemników. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń!
 - W przypadku zauważenia nieszczelności bądź innych zakłóceń w pracy natychmiast oddzielić urządzenie od źródła sprężonego powietrza i usunąć przyczynę zakłócenia.
 - Zbiornik (poz. 0180) wolno napełniać maksymalnie tylko do umieszczonego na nim oznaczenia. Następnie należy oddzielić urządzenie od źródła sprężonego powietrza i usunąć całą ciecz zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
 - Używanie otwartego ognia, wywoływanie iskrzenia i palenie są zabronione.
 - Nie wolno zasysać benzyny ani innych łatwopalnych i wybuchowych materiałów. Niebezpieczeństwo eksplozji!
 - Uwaga, podczas pracy urządzenia w jego bezpośrednim pobliżu może dochodzić do zakłóceń w komunikacji z innymi urządzeniami (hałas).
 - Nie używać środków czyszczących mogących spowodować zagrożenie wybuchem albo pożar.
 - Resztki olejów, płynów hamulcowych i środków czyszczących i materiałów należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
 - Utylizację zużytego urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

6. Uruchamianie Przyłączenie do źródła sprężonego powietrza następuje poprzez giętki przewód ciśnieniowy z szybkozłączką.

Zamknięcie szybkozłączki:

W celu zamknięcia szybkozłączki należy umieścić w niej, mocno wciskając, złączkę wtykową szybkozłączki przewodu ciśnieniowego (poz. 0030). Zablokowanie następuje automatycznie.

Otwarcie szybkozłączki:

Urządzenie do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców zostaje odłączona od przewodu pneumatycznego poprzez przesunięcie do tyłu zewnętrznego pierścienia złączki.

Uwaga: przy otwieraniu szybkozłączki należy koniecznie przytrzymać przewód ciśnieniowy, żeby uchronić się przed jego uderzeniem -> “efekt pulsującego przewodu”. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Zasysanie oleju: aby zapewnić pełne odsysanie oleju, olej powinien być gorący (maksymalna temperatura oleju 95⁰C).

Uwaga: aby uniknąć poparzenia, należy zakładać rękawice ochronne.

Obie sondy ssące oleju (poz. 0310) podłączyć do złączki.

Sondy ssące oleju z tuleją złączkową podłączyć do adaptera (poz. 0060) znajdującego się na pokrywie (poz. 0010).

Drugi koniec sond wprowadzić w króciec napełniania oleju bądź w miejsce bagnetu do pomiaru poziomu oleju lub w przewidziane do tego celu miejsce w silniku w najniższym punkcie miski olejowej.

Przytrzymać spust (poz. 0050) tak długo, aż z sondy przestanie wypływać olej. Za pomocą blokady (poz. 0040) można zablokować spust, dzięki czemu urządzenie będzie pracować nieprzerwanie bez konieczności naciskania na spust.

Maksymalna pojemność zbiornika wynosi 5,5 litra. Jeżeli ilość zasysanego oleju ma być większa, należy opróżnić zbiornika pomiędzy kolejnymi etapami zasysania i powtarzać zasysanie.

Uwaga: przelewanie gorącego oleju do innych pojemników może spowodować ich stopienie. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń i szkód dla środowiska.

Wyciągnąć sondy, trzymając je pionowo do góry, aż cały zużyty olej spłynie do zbiornika (poz. 0180). Kiedy już w sondach nie ma żadnych resztek oleju, odłączyć sondy, wyjąć korek spustu oleju i przelać zużyty olej do odpowiedniego pojemnika.

Zużyty olej zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o utylizacji odpadów szkodliwych.

Odpowietrzanie hamulców:

Aby odpowietrzyć hamulce, należy podłączyć sondę do odpowietrzania hamulców (poz. 0310) z tuleją wtyczkową do adaptera (poz. 0060) znajdującego się na pokrywie (poz. 0010).

Drugi koniec sondy podłączyć do odpowietrzania układu hamulcowego.

Przytrzymać spust (poz. 0050) tak długo, aż z sondy przestanie uchodzić powietrze, a zacznie wypływać sam płyn hamulcowy.

Uwaga: płyn hamulcowy należy przelać do specjalnego pojemnika na płyn hamulcowy.

Kiedy już z sondy nie uchodzi powietrze, odłączyć sondę (poz. 0310) od odpowietrzenia układu hamulcowego, trzymając sondę pionowo do góry, aby ewentualne resztki płynu hamulcowego spłynęły do zbiornika.

Wyjąć korek spustu oleju (poz. 0270) i przelać zużyty płyn hamulcowy ze zbiornika (poz. 0180) do odpowiedniego pojemnika.

Zużyty płyn hamulcowy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o utylizacji odpadów szkodliwych.

Uwaga:

Odpowietrzanie układu hamulcowego w pojazdach może być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany personel posiadający odpowiednie kwalifikacje!

7. Konserwacja

Stosowanie się do podanych tu wskazówek dotyczących konserwacji zapewni długą żywotność i bezawaryjną eksploatację urządzenia.

Po zakończeniu pracy należy wyczyścić urządzenie do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców, zwłaszcza sondy (poz. 0310) i zbiornik (poz. 0180), używając odpowiedniego środka czyszczącego. Zalecamy napełnienie odpowiedniego pojemnika środkiem czyszczącym, zassanie środka sondami i spuszczenie pod niewielkim ciśnieniem do zamkniętego pojemnika (poz. 0180).

W przypadku zatkania sondy należy ją od razu przeczyścić przebijakiem (poz. 0310).

Przechowywać urządzenie do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców tylko w suchych pomieszczeniach i w temperaturze powyżej 10 °C.

8. Usuwanie nieprawidłowości

Uwaga: Należy bezwzględnie stosować się do wskazówek dotyczących konserwacji (punkt 5):

Występujące nieprawidłowości i ich przyczyny	Środki zaradcze:
Materiał nie jest zasysany wcale bądź jest zasysany tylko w niewielkiej ilości:	
- Olej nie jest gorący:	- Zasysać gorący olej (maksymalna temperatura oleju 95 ⁰ C) (zob. punkt 6 „Uruchamianie”).
- Sonda jest zatkana:	- Wyczyścić lub wymienić sondę (zob. punkt 7 „Konserwacja”).
- Za niskie ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu):	- Zwiększyć ciśnienie (maksymalne ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) (zob. punkt 1 „Dane techniczne”).
- Moc sprężarki jest niewystarczająca:	- Użyć sprężarki o większej mocy.
- Za mała średnica przewodu:	- Użyć przewodu o odpowiedniej średnicy (zalecana średnica przewodu zob. punkt 1 „Dane techniczne”).

W razie zakłóceń oraz pytań dotyczących pracy ze sprężonym powietrzem do Państwa dyspozycji jest serwis Schneider Druckluft w Jankach pod numerem telefonu: (022) 711 41 67.

9. Warunki gwarancji

Podstawą wszystkich roszczeń gwarancyjnych jest dowód zakupu. Szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców nie są objęte gwarancją. W razie pytań prosimy Państwa o podanie typu i nr art. urządzenia.

- Zgodnie z postanowieniami ustawowymi na wszystkie produkty uzyskują Państwo 24-miesięczną gwarancję w przypadku

wyłącznie prywatnego ich użytkowania, natomiast w przypadku użytkowania przemysłowego 12-miesięczną gwarancję obejmującą wady materiałowe i wykonawcze.

- **10 lat** gwarancji na dostawę części zamiennych.

Gwarancja nie dotyczy:

- części eksploatacyjnych
- uszkodzeń spowodowanych przeciążeniem urządzenia
- uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem
- uszkodzeń spowodowanych brakiem konserwacji
- uszkodzeń spowodowanych występowaniem pyłu.
- uszkodzeń spowodowanych nieznaną sposobu funkcjonowania
- uszkodzeń spowodowanych używaniem nieodpowiednich elementów łączących
- uszkodzeń spowodowanych stosowaniem nieprzygotowanego sprężonego powietrza.

W przypadku wysuwania roszczeń gwarancyjnych gwoździarka musi znajdować się w stanie oryginalnym.

10. Wyposażenie

W charakterze przewodu pneumatycznego do gwoździarek polecamy:

Super-Flex SL-SF 11,0-6,3/5m K
(z szybkozłączką i tuleją nasadową) nr art. D 730 030

Super-Flex SL-SF 11,0-6,3/10m K
(z szybkozłączką i tuleją nasadową) nr art. D 730 033

Zestaw sond do urządzenia do zasysania olejów/odpowietrzania hamulców:

Zestaw sond: nr art. G 429 129

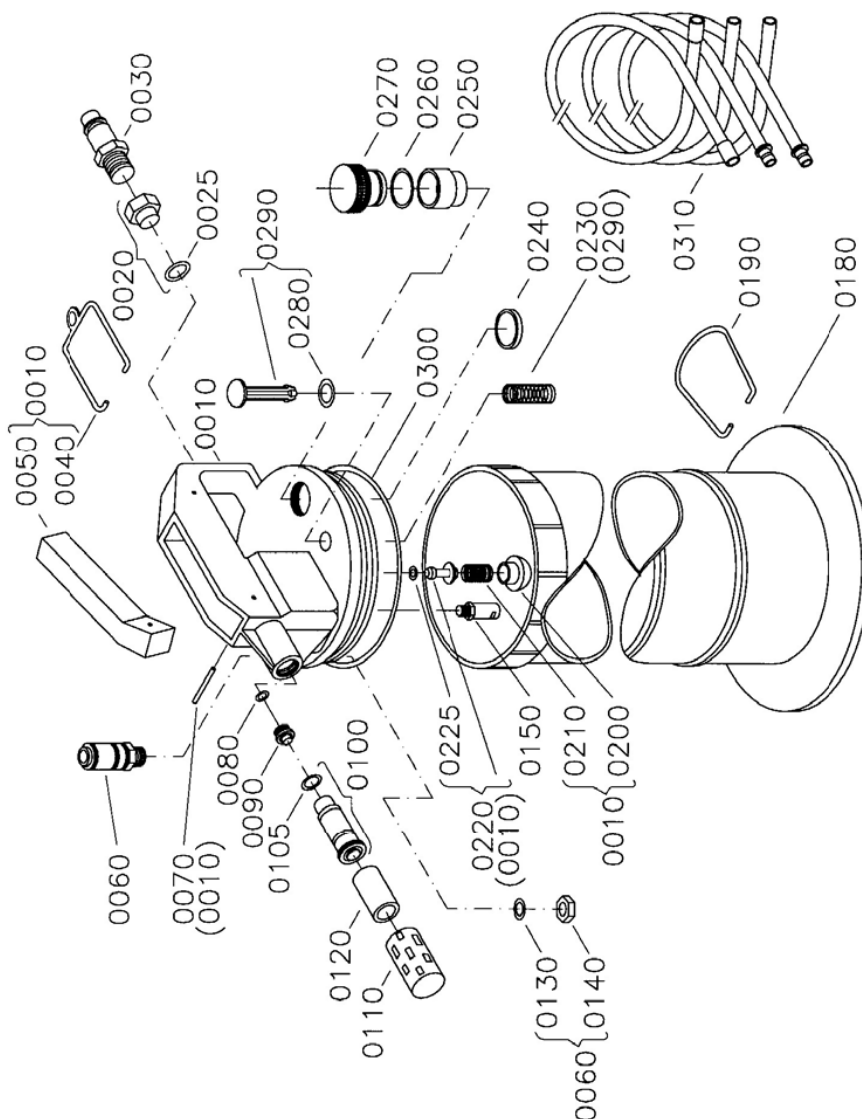
W charakterze środków ochronnych do pracy z urządzeniem do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców polecamy:

okulary nr art. G 010 125

W naszym programie dostaw posiadamy duży asortyment narzędzi i urządzeń pneumatycznych. Dział Handlowy naszej firmy chętnie doradzi Państwu w tym względzie pod numerem telefonu (022) 711 41 61-64.

11. Rysunek aksonometryczny i lista części zamiennych

11.1 Rysunek aksonometryczny urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców typ OBG



11.2. Lista części zamiennych do urządzenia do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców typ OBG

Poz.	Nr art.	Opis	Ilość
0010	G 415 105	Pokrywa kompletna	1
0020	G 429 106	Śruba wlotu powietrza 3/8"zewn. x 1/4"wewn.	1
0025	G 470 427	Pierścień o-ring 12,0 x 2,6 Viton	1
0030	E 033 222	Złączka wtykowa R1/4"zewn.	1
0040	G 429 107	Blokada spustu 49,5 x 33,0 x 2,5	1
0050	G 429 108	Spust 122,0 x 9,7 x 3,4	1
0060	G 429 109	Adapter, niklowany	1
0070	G 405 794	Kotek rozprężny DIN 1481 3,0 x 24,0	1
0080	G 429 110	Pierścień 4,5 x 2,8 NBR 70	1
0090	G 429 111	Dysza próżniowa D 9,0 x 15,0	1
0100	G 429 112	Korpus próżniowy z pierścieniem o-ring	1
0105	G 429 113	Pierścień o-ring 11,5 x 2,0 NBR 70	1
0110	G 429 114	Korpus filtra D 26,0 x 38,0	1

0120	G 429 115	Filtr z brązu spiekanego D 19,5zewn. x 29,6	1
0130	G 420 005	Pierścień o-ring 10,0 x 1,9 NBR 70	1
0140	G 429 116	Nakrętka sześciokątna SW17 x 4,5	1
0150	G 429 117	Zawór bezpieczeństwa kompletny	1
0180	G 429 118	Zbiornik H 400,0	1
0190	G 429 119	Pałak 83,0 x 45,5 x 4,0	1
0200	G 429 120	Śruba zamykająca D 26,0 x 22,2	1
0210	G 429 121	Sprężyna dociskowa 12,0 x 2,0 x 22,0	1
0220	G 429 122	Trzpień zaworu 20,5 x 30,0 komplet	1
0225	G 416 051	Pierścień o-ring 4,0 x 2,0 NBR 70	1
0230	G 429 123	Sprężyna dociskowa 14,5 x 1,0 x 15,0	1
0240	G 429124	Pierścień gwintowany D 35,0zewn. x 5,0	1
0250	G 429 125	Króciec spustowy oleju D 31,5 x 26,0	1
0260	G 410 717	Pierścień 20,5 x 2,7 NBR 70	1
0270	G 429 126	Korek spustu oleju D 35,0 x 25,0	1
0280	G 410 872	Pierścień o-ring 13,0 x 2,0 NBR 70	1
0290	G 429 128	Zawór bezpieczeństwa komplet	1
0300	G 429 128	Pierścień o-ring	1
0310	G 429 129	Zestaw przewodów komplet	1
bez ilustr.	G 880 404	Instrukcja obsługi	2

12. Deklaracja zgodności z normami WE

Deklaracja zgodności WE w rozumieniu dyrektywy WE

- Maszyny 98/37/WE

Typ konstrukcji maszyny: urządzenie do odsysania olejów/odpowietrzania hamulców

Typ: OBG
Numer artykułu: D 040 152

jest opracowany, skonstruowany i wykonany zgodnie z istotnymi wymaganiami Dyrektywy WE 98/37/WE na wyłączną odpowiedzialność firmy:

Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Straße 43
72770 Reutlingen

Stosowane są następujące normy zharmonizowane:

- DIN EN 292, Bezpieczeństwo maszyn i urządzeń

Reutlingen, dn.
25.11.2005

Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43, Tel. 07121/959-0
72770 Reutlingen



g
R. Häring
(Kierownik
Technicznych)

ds.

Typ: Urządzenie do odsysania
olejów/odpowietrzania
hamulców typ OBG

Numer seryjny:

Kontroler:

13. Adres



Dla zapewnienia Państwu porad i wsparcia w sprawach serwisowych, do Państwa dyspozycji pozostają nasi partnerzy. W razie potrzeby bardzo prosimy o kontakt:

Tooltechnic Systems (Polska) Sp. z o. o.

Dział Schneider

Tel.: (Dział Handlowy): (022) 711 41 61-64

Tel.: (Serwis): (022) 711 41 67

Fax: (022) 720 11 00-01

E-mail: tooltechnic_poland@festo.com

www.festool.pl

www.schneider-druckluft.com

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych

Rysunki mogą różnić się od oryginału.

Stan z listopada 2005

G880404.doc